



**REGION XII**  
**COUNCIL OF GOVERNMENTS**

## **Language Access Plan**

Adopted 11/15/2018

## PURPOSE

This Language Access Plan (LAP) has been put in place to conform to federal regulations that govern certain programs operated by Region XII Council of Governments (COG) as well as to help provide access to these programs for persons with Limited English Proficiency (LEP).

## IDENTIFYING PERSONS WHO REQUIRE LANGUAGE ASSISTANCE

The Four-Factor Analysis (see Appendix A) reveals there are 2,135 people, or 3.1% of the region's population, who are potential LEP persons (those who speak English less than very well). Depending on the service, COG staff have varied contact during the year with persons who display limited English proficiency. As the data would suggest, staff who provide direct services to citizens in Crawford County (e.g. public transit service and workforce services) have a greater day-to-day contact with these persons than do staff who provide direct services in other counties. In addition, general services to local governments and businesses (e.g. grant writing for local governments or Iowa Waste Exchange) have little or no interaction with persons who display limited English proficiency, although outreach is attempted in many cases (e.g. comprehensive plans, income surveys, public outreach).

## LANGUAGE ASSISTANCE MEASURES

The following measures are among those that may be utilized to assist LEP persons:

- Free computer translation services such as [freetranslation.com](http://freetranslation.com) or other commercially available telephonic interpretation services, including an interpretation card found at <https://www.lep.gov/resources/ISpeakCards2004.pdf>;
- Language Link;
- Volunteer interpreters for the language group (including employees of partner agencies) needed that may include family members of the LEP individuals; and/or
- A trained translator.

## STAFF TRAINING

The following measures will be utilized for training purposes, including, but not limited to:

- New and existing staff will be trained about obligations to provide meaningful access to information and services for LEP persons.
- Staff will be trained how to obtain the language services for LEP persons, and how to appropriately respond, especially for those staff that work closely with the public.
- Ongoing training will be provided on an as needed basis.

## VITAL DOCUMENT TRANSLATIONS

USDA provided guidance as to which documents need to be translated and/or notices provided to LEP persons, and given no additional guidance from other funding agencies, the COG will use this guidance to help determine what needs to be translated.

### USDA Safe Harbor Provisions

Size of Language Group	Recommended Provision of Written Language Assistance
1,000 or more in the eligible population in the market area of among current beneficiaries.	Translated vital documents
More than 5% of the eligible population or beneficiaries AND more than 50 in number	Translated vital documents

More than 5% of the eligible population or beneficiaries <i>AND</i> 50 or less in number	Translated written notice of right to receive free oral interpretation documents
5% or less of the eligible population or beneficiaries <i>AND</i> less than 1,000 in number	No written translation is required

According to this matrix and documentation from the Census (Appendix B), the COG should provide translated vital documents. The language group which is predominate for those with limited English proficiency is Spanish. For program access, therefore, translated documents should be in Spanish, and these would include brochures that describe assistance available to citizens where the potential population served fits the matrix: public transit and workforce development. Brochures discussing workforce assistance are available through Iowa Workforce Development. Public transit brochures have been translated into Spanish and are available at various service points and on the COG website. Other documents related to COG programs (e.g. housing documents like applications, loan closing documents, etc.) are not determined to be vital because 1) they are not access documents and, 2) staff, boards, and others need to understand the written responses to these documents, especially the application. Should a determination be made to add documents to the list of those which provide access to the federally-funded programs of the COG, these will also be translated.

COG will provide printed brochure documents in Spanish (the qualifying group). The documents will also be provided online where they are available in English as well.

**NOTICE TO LEP PERSONS**

LEP persons will be notified that translated documents are available and free of charge in the following manner if appropriate, including, but not limited to:

- Signs
- Website
- Outreach materials

Should the population of another language group rise above 1,000 persons, vital documents will be translated and made available in that language as well. Further, if more than 5 percent of a language group is identified and is more than 50 individuals, translated documents will be made available.

**MONITORING AND UPDATING THIS PLAN**

The COG will continue to monitor U.S. Census Bureau LEP data and frequency of interactions with LEP persons, and make adjustments as necessary to ensure increasing numbers of LEP persons have meaningful access to COG programs. Other areas of focus will include, but are not limited to:

- Nature/importance of activities
- Training
- Availability of resources

**NONDISCRIMINATION STATEMENT**

In accordance with Federal civil rights law and civil rights regulations and policies, the COG and its employees are prohibited from discriminating based on race, color, national origin, religion, sex, gender identity (including gender expression), sexual orientation, disability, age, marital status, family/parental status, income derived from a public assistance program, political beliefs, or reprisal or retaliation for prior civil rights activity.

Region XII COG is an equal opportunity provider.

# Appendix A

## Limited English Proficiency (LEP) 4-Factor Analysis

---

### Purpose

This is a Limited English Proficiency (LEP) Four-Factor Analysis covers the geographic service area of Audubon, Carroll, Crawford, Greene, Guthrie and Sac Counties in Iowa.

### Four-Factor Analysis

Factor 1: Number or Proportion of LEP persons served or encountered in the eligible service population.

There are 2,135 potential LEP persons (3.1% of the population) in the service area who speak English less than very well.

Factor 2: The frequency with which LEP persons come into contact with the program or activity.

The COG routinely encounters persons with limited English proficiency on an annual basis. As a recipient of federal funds, the COG will ensure meaningful access to programs for LEP individuals and will continue to monitor U.S. Census Bureau LEP data and frequency of encountering LEP persons. Adjustments will be made as necessary to ensure increasing numbers of LEP persons have meaningful access to programs. If needed, computer translation services such as [freetranslation.com](http://freetranslation.com) or other commercially available telephonic interpretation services will be utilized, including an interpretation card as found at: <https://www.lep.gov/resources/ISpeakCards2004.pdf> or in Appendix C of this plan.

Outreach will be provided to groups representing the interests of those with limited English proficiency.

Factor 3: The nature and importance of the program or activity or service by the program.

The COG does not often assist entities that engage in life-saving activities, such as food, shelter, or emergency services. The workforce and transit programs allow sufficient time for persons with limited English proficiency to obtain services if needed. In the case of an emergency where the public transit system may be called upon to assist, the officials in charge of the operations are responsible for reaching out to LEP populations.

Factor 4: The resources available to recipient and costs.

The COG has limited or no staff persons and a limited budget for outreach activities as this time. The number of persons with limited English proficiency in the service area is low and would not warrant hiring an LEP specialist. Every effort will be made to outreach to minority organizations and individuals about available programs, including providing meaningful access to persons with limited English proficiency.

### Conclusion

The COG has limited resources and the geographical service area has few persons with limited English proficiency. An LEP plan has been developed and every effort will be made to ensure meaningful access to LEP persons should any wish to utilize our programs. Efforts will include providing outreach to minority organizations and LEP persons. U.S. Census Bureau LEP data will continue to be monitored and frequency of LEP person interactions so adjustments to this plan are made as necessary to ensure any increasing numbers of LEP persons have meaningful access to COG programs.

Signature  Date November 15, 2018

# Appendix B

## County Census Data

County Name	Estimate Population 5 years and over	Population 5 years and over - English only	Perce	Spanish	Estimate: Spanish - Speak English less than *very well*	Percent	Population 5 years and over - Other Indo-European languages	Other Indo-European languages - Speak English less than *very well*	Percent	Asian and Pacific Islander languages	Asian and Pacific Islander languages - Speak English less than *very well*	Percent	Other languages	Speak English less than *very well*	Percent
Adair County, Iowa	7067	6380	38.8	44	4	0.1	31	7	0.1	12	1	0	0	0	0
Adams County, Iowa	3651	3620	33.2	24	7	0.2	0	0	0	0	0	0	7	0	0
Allamakee County, Iowa	13180	12184	32.4	650	333	2.5	218	87	0.7	21	8	0.1	107	75	0.6
Appanoose County, Iowa	11923	11653	37.7	84	26	0.2	143	56	0.5	44	44	0.4	5	0	0
Audubon County, Iowa	5583	5525	38.3	32	15	0.3	16	4	0.1	16	6	0.1	0	0	0
Benton County, Iowa	24260	23810	38.1	250	83	0.3	188	72	0.3	12	12	0	0	0	0
Black Hawk County, Iowa	124243	115093	32.6	3641	1137	0.9	3830	1310	1.1	1125	568	0.5	554	284	0.2
Boone County, Iowa	24353	24345	37.5	383	114	0.5	151	14	0.1	74	0	0	0	0	0
Bremer County, Iowa	23246	22534	36.3	245	101	0.4	242	22	0.1	155	83	0.4	70	38	0.2
Buchanan County, Iowa	13600	18446	34.1	203	39	0.5	306	82	0.4	30	21	0.1	9	0	0
Buena Vista County, Iowa	18361	13017	68.7	4315	2485	13.1	103	4	0	1417	375	5.1	103	21	0.1
Butler County, Iowa	14050	13815	38.3	35	4	0	133	10	0.1	53	6	0	8	0	0
Calhoun County, Iowa	3343	3233	38.8	74	12	0.1	24	0	0	3	2	0	3	0	0
Carroll County, Iowa	13283	18801	37.5	354	37	0.2	38	0	0	16	12	0.1	14	14	0.1
Cass County, Iowa	12787	12508	37.8	174	37	0.3	64	6	0	41	18	0.1	0	0	0
Cedar County, Iowa	17395	17016	37.8	160	60	0.3	126	32	0.2	31	36	0.2	2	0	0
Cerro Gordo County, Iowa	41100	39682	36.5	773	277	0.7	367	100	0.2	264	60	0.1	14	0	0
Cherokee County, Iowa	11224	10842	36.6	306	165	1.5	62	20	0.2	14	7	0.1	0	0	0
Chickasaw County, Iowa	11531	11075	36	251	80	0.7	167	23	0.3	31	0	0	7	0	0
Clarke County, Iowa	8631	7745	83.7	757	318	3.7	31	4	0	33	28	0.3	5	0	0
Clay County, Iowa	15461	14342	36.6	335	211	1.4	76	11	0.1	87	38	0.2	21	11	0.1
Clayton County, Iowa	16806	16278	36.3	270	80	0.5	154	16	0.1	17	3	0	87	34	0.2
Clinton County, Iowa	45417	43370	36.8	853	342	0.8	400	16	0	131	84	0.2	63	11	0
Crawford County, Iowa	15316	12192	76.6	3580	1780	11.2	74	1	0	54	54	0.3	16	0	0
Dallas County, Iowa	68663	62164	30.5	3414	1623	2.4	1443	263	0.4	1306	667	1	342	84	0.1
Davis County, Iowa	8026	6525	81.3	32	12	0.1	1330	335	4.2	18	7	0.1	1	0	0
Decatur County, Iowa	7801	7271	33.2	123	23	0.4	363	163	2.1	28	10	0.1	4	0	0
Delaware County, Iowa	16437	16047	37.6	244	33	0.6	123	16	0.1	16	13	0.1	1	0	0
Des Moines County, Iowa	37723	36781	37.5	400	123	0.3	300	43	0.1	135	56	0.1	113	57	0.2
Dickinson County, Iowa	16073	15753	38	216	56	0.3	86	8	0	8	0	0	10	0	0
Dubuque County, Iowa	83953	86654	36.3	1487	357	0.4	804	304	0.3	315	541	0.6	33	32	0
Emmet County, Iowa	3388	8602	31.6	734	423	4.6	48	6	0.1	4	4	0	0	0	0
Fayette County, Iowa	19370	18308	37.6	136	17	0.1	253	66	0.3	58	37	0.2	3	5	0
Floyd County, Iowa	15120	14275	34.4	263	84	0.6	443	142	0.9	67	46	0.3	60	0	0
Franklin County, Iowa	3881	8836	30	880	246	2.5	80	4	0	25	0	0	0	0	0
Fremont County, Iowa	6688	6535	37.7	125	32	0.5	28	3	0.1	0	0	0	0	0	0
Greene County, Iowa	8688	8510	38	108	47	0.5	25	4	0	43	26	0.3	2	0	0
Grundy County, Iowa	11613	11402	38.2	35	14	0.1	107	13	0.1	3	0	0	0	0	0
Guthrie County, Iowa	10172	9368	38	135	50	0.5	45	0	0	18	16	0.2	6	0	0
Hamilton County, Iowa	14550	13412	32.2	740	285	2	153	34	0.2	234	84	0.6	5	0	0
Hancock County, Iowa	10468	10153	37	137	80	0.8	36	7	0.1	14	0	0	2	2	0
Hardin County, Iowa	16478	15300	36.5	332	104	0.6	140	65	0.4	43	0	0	3	0	0
Harrison County, Iowa	13668	13448	38.4	128	24	0.2	60	3	0	28	13	0.1	4	0	0
Henry County, Iowa	18864	17853	34.6	564	327	1.7	38	21	0.1	333	206	1.1	10	0	0
Howard County, Iowa	8850	8382	34.7	63	26	0.3	333	102	1.2	0	0	0	0	0	0
Humboldt County, Iowa	3114	8823	36.8	223	120	1.3	37	2	0	25	3	0	0	0	0
Ida County, Iowa	6603	6500	38.4	70	12	0.2	23	4	0.1	15	5	0.1	1	0	0
Iowa County, Iowa	15437	14766	35.7	303	115	0.7	362	33	0.2	0	0	0	0	0	0
Jackson County, Iowa	18545	18136	37.8	100	23	0.2	195	73	0.4	114	83	0.5	0	0	0
Jasper County, Iowa	34703	34003	38	265	71	0.2	208	21	0.1	221	81	0.2	0	0	0
Jefferson County, Iowa	16523	14176	85.8	338	124	0.8	1240	840	5.1	573	360	2.2	130	33	0.2
Johnson County, Iowa	130867	112734	86.1	5303	1872	1.4	4733	324	0.7	6036	3152	2.4	2001	811	0.6

County Name	Estimate Population 5 years and over	Population 5 years and over - English only	Perce Spanish	Estimate: Spanish - Speak English less than "very well"		Percent	Population 5 years and over - Other Indo-European languages	Other Indo-European languages - Speak English less than "very well"		Percent	Asian and Pacific Islander languages	Asian and Pacific Islander languages - Speak English less than "very well"		Percent	Other languages	Speak English less than "very well"	
				Count	Percent			Count	Percent			Count	Percent			Count	Percent
Jones County, Iowa	19489	18985	97.4	330	106	0.5	78	7	0	72	43	0.3	24	0	0		
Keokuk County, Iowa	9675	9510	98.3	82	23	0.2	61	1	0	9	0	0	13	0	0		
Kossuth County, Iowa	14416	14116	97.9	215	86	0.6	45	11	0.1	36	16	0.1	4	0	0		
Lee County, Iowa	33291	32477	97.6	365	61	0.2	348	67	0.2	101	59	0.2	0	0	0		
Linn County, Iowa	202706	193642	95.5	3693	1425	0.7	2860	755	0.4	2009	1023	0.5	502	114	0.1		
Louisa County, Iowa	10662	8954	84	1423	736	6.9	89	38	0.4	184	137	1.3	12	0	0		
Lucas County, Iowa	8255	7788	94.3	12	5	0.1	451	182	2.2	4	0	0	0	0	0		
Lyon County, Iowa	10872	10587	97.4	204	80	0.7	76	9	0.1	5	2	0	0	0	0		
Madison County, Iowa	14678	14417	98.2	111	42	0.3	64	13	0.1	86	75	0.5	0	0	0		
Mahaska County, Iowa	20395	20484	97.6	187	61	0.3	123	23	0.1	156	116	0.6	45	13	0.1		
Marion County, Iowa	31165	29934	96.2	469	191	0.6	394	87	0.3	299	153	0.5	9	0	0		
Marshall County, Iowa	38072	30711	80.7	6163	3349	8.8	125	17	0	884	702	1.8	189	66	0.2		
Mills County, Iowa	14060	13778	98	164	60	0.4	109	16	0.1	9	0	0	0	0	0		
Mitchell County, Iowa	10134	9581	94.5	62	14	0.1	479	207	2	8	8	0.1	4	0	0		
Monona County, Iowa	8665	8484	97.9	134	36	0.4	47	15	0.2	0	0	0	0	0	0		
Monroe County, Iowa	7568	7302	96.5	125	30	0.4	131	52	0.7	10	10	0.1	0	0	0		
Montgomery County, Iowa	9875	9521	96.4	304	136	1.4	47	20	0.2	3	0	0	0	0	0		
Muscatine County, Iowa	40002	34123	85.3	4347	1937	4.8	381	129	0.3	401	226	0.6	150	73	0.2		
O'Brien County, Iowa	13273	12688	95.6	474	172	1.3	58	12	0.1	51	3	0	2	0	0		
Osceola County, Iowa	5863	5400	92.1	397	202	3.4	42	7	0.1	20	6	0.1	4	2	0		
Page County, Iowa	14603	14157	96.9	306	203	1.4	67	10	0.1	23	23	0.2	50	0	0		
Palo Alto County, Iowa	8649	8374	96.8	164	74	0.9	68	31	0.4	20	4	0	23	10	0.1		
Plymouth County, Iowa	23332	22255	95.4	857	439	1.9	139	32	0.1	81	17	0.1	0	0	0		
Pocahontas County, Iowa	6751	6503	96.4	157	56	0.8	75	21	0.3	10	0	0	0	0	0		
Polk County, Iowa	419225	367080	87.6	24417	11700	2.8	10435	3707	0.9	11449	6021	1.4	5844	2413	0.6		
Pottawattamie County, Iowa	87136	81502	93.5	4616	2094	2.4	612	147	0.2	320	138	0.2	86	0	0		
Poweshiek County, Iowa	17758	16943	95.4	391	193	1.1	188	3	0	187	27	0.2	49	13	0.1		
Ringgold County, Iowa	4755	4443	93.4	24	5	0.1	288	137	2.9	0	0	0	0	0	0		
Sac County, Iowa	9574	9346	97.6	186	52	0.5	36	17	0.2	6	0	0	0	0	0		
Scott County, Iowa	158682	143713	90.6	4343	1641	1	2088	457	0.3	2296	1202	0.8	242	35	0		
Shelby County, Iowa	11334	10985	96.9	242	164	1.4	82	27	0.2	25	12	0.1	0	0	0		
Sioux County, Iowa	31908	28942	90.7	2524	1276	4	264	31	0.1	140	94	0.3	38	29	0.1		
Story County, Iowa	88891	80262	90.3	1898	542	0.6	1595	238	0.3	4498	2665	3	638	223	0.3		
Tama County, Iowa	16446	14806	90	361	502	3.1	69	27	0.2	35	22	0.1	575	83	0.5		
Taylor County, Iowa	5890	5401	91.7	430	178	3	24	1	0	33	20	0.3	2	0	0		
Union County, Iowa	11774	11298	96	187	26	0.2	222	58	0.5	26	9	0.1	41	0	0		
Van Buren County, Iowa	6961	6521	93.7	52	22	0.3	385	200	2.9	3	3	0	0	0	0		
Wapello County, Iowa	33132	29135	87.9	3128	1573	4.7	294	46	0.1	229	152	0.5	346	248	0.7		
Warren County, Iowa	44628	43638	97.8	456	95	0.2	367	48	0.1	167	23	0.1	0	0	0		
Washington County, Iowa	20603	18816	91.3	855	338	1.6	811	158	0.8	94	54	0.3	27	24	0.1		
Wayne County, Iowa	5362	5515	92.5	19	12	0.2	414	151	2.5	4	4	0.1	10	2	0		
Webster County, Iowa	35150	33911	96.5	660	291	0.8	205	31	0.1	277	208	0.6	97	0	0		
Winnebago County, Iowa	10040	9567	95.3	181	56	0.6	156	10	0.1	85	58	0.6	51	21	0.2		
Winneschick County, Iowa	19952	19259	96.5	349	72	0.4	161	39	0.2	137	5	0	46	28	0.1		
Woodbury County, Iowa	34851	30279	87	11280	4815	5.1	529	147	0.2	2232	1442	1.5	531	290	0.3		
Worth County, Iowa	7159	6994	97.7	115	56	0.8	31	5	0.1	3	0	0	16	0	0		
Wright County, Iowa	12175	11233	92.3	861	445	3.7	63	16	0.1	13	6	0	5	5	0		

**Sources:**

U.S. Census Bureau 2011-2015 American Community Survey 5-Year Estimates: DP02 Selected Social Characteristics in the United States.

U.S. Census Bureau 2011-2015 American Community Survey 5-Year Estimates: DP05 Demographic and Housing Estimates.

# Appendix C

## Language Identification Card

2004 Census Test	United States Census 2010
<b>LANGUAGE IDENTIFICATION FLASHCARD</b>	
<input type="checkbox"/> ضع علامة في هذا المربع إذا كنت تقرأ أو تتحدث العربية.	1. Arabic
<input type="checkbox"/> Խնդրում ենք նշում կատարել այս քանակում, եթե խոսում կամ կարդում եք հայերեն:	2. Armenian
<input type="checkbox"/> যদি আপনি বাংলা পড়েন বা বলেন তা হলে এই বাক্সে দাগ দিন।	3. Bengali
<input type="checkbox"/> ឈ្មួញបញ្ជាក់ក្នុងប្រអប់នេះ បើអ្នកអាន ឬនិយាយភាសា ខ្មែរ ។	4. Cambodian
<input type="checkbox"/> Motka i kahhon ya yangin ûntûngnu' manaitai pat ûntûngnu' kumentos Chamorro.	5. Chamorro
<input type="checkbox"/> 如果你能读中文或讲中文，请选择此框。	6. Simplified Chinese
<input type="checkbox"/> 如果你能讀中文或講中文，請選擇此框。	7. Traditional Chinese
<input type="checkbox"/> Označite ovaj kvadratić ako čitate ili govorite hrvatski jezik.	8. Croatian
<input type="checkbox"/> Zaškrtněte tuto kolonku, pokud čtete a hovoříte česky.	9. Czech
<input type="checkbox"/> Kruis dit vakje aan als u Nederlands kunt lezen of spreken.	10. Dutch
<input type="checkbox"/> Mark this box if you read or speak English.	11. English
<input type="checkbox"/> اگر خواندن و نوشتن فارسی بلد هستید، این مربع را علامت بزنید.	12. Farsi

<input type="checkbox"/>	Cocher ici si vous lisez ou parlez le français.	13. French
<input type="checkbox"/>	Kreuzen Sie dieses Kästchen an, wenn Sie Deutsch lesen oder sprechen.	14. German
<input type="checkbox"/>	Σημειώστε αυτό το πλαίσιο αν διαβάζετε ή μιλάτε Ελληνικά.	15. Greek
<input type="checkbox"/>	Make kazye sa a si ou li oswa ou pale kreyòl ayisyen.	16. Haitian Creole
<input type="checkbox"/>	अगर आप हिन्दी बोलते या पढ़ सकते हैं तो इस बक्स पर चिह्न लगाएँ।	17. Hindi
<input type="checkbox"/>	Kos lub voj no yog koj paub twm thiab hais lus Hmoob.	18. Hmong
<input type="checkbox"/>	Jelölje meg ezt a kockát, ha megérti vagy beszéli a magyar nyelvet.	19. Hungarian
<input type="checkbox"/>	Markaam daytoy nga kahon no makabasa wenno makasaoka iti Ilocano.	20. Ilocano
<input type="checkbox"/>	Marchi questa casella se legge o parla italiano.	21. Italian
<input type="checkbox"/>	日本語を読んだり、話せる場合はここに印を付けてください。	22. Japanese
<input type="checkbox"/>	한국어를 읽거나 말할 수 있으면 이 칸에 표시하십시오.	23. Korean
<input type="checkbox"/>	ໃຫ້ໝາຍໃສ່ຊ່ອງນີ້ ຖ້າທ່ານອ່ານຫຼືປາກເວົ້າລາວ.	24. Laotian
<input type="checkbox"/>	Prosimy o zaznaczenie tego kwadratu, jeżeli posługuje się Pan/Pani językiem polskim.	25. Polish

3B-3309

U.S. DEPARTMENT OF COMMERCE  
Economics and Statistics Administration  
U.S. CENSUS BUREAU

<input type="checkbox"/>	Assinale este quadrado se você lê ou fala português.	26. Portuguese
<input type="checkbox"/>	Însemnați această căsuță dacă citiți sau vorbiți românește.	27. Romanian
<input type="checkbox"/>	Пометьте этот квадратик, если вы читаете или говорите по-русски.	28. Russian
<input type="checkbox"/>	Обележите овај квадратич укколико читате или говорите српски језик.	29. Serbian
<input type="checkbox"/>	Označte tento štvorček, ak viete čítať alebo hovoriť po slovensky.	30. Slovak
<input type="checkbox"/>	Marque esta casilla si lee o habla español.	31. Spanish
<input type="checkbox"/>	Markahan itong kwadrado kung kayo ay marunong magbasa o magsalita ng Tagalog.	32. Tagalog
<input type="checkbox"/>	ทำเครื่องหมายบนช่องดำผ่านถ้าคุณพูดภาษาไทย.	33. Thai
<input type="checkbox"/>	Maaka 'i he puha ni kapau 'oku ke lau pe lea fakatonga.	34. Tongan
<input type="checkbox"/>	Відмітьте цю клітинку, якщо ви читаете або говорите українською мовою.	35. Ukrainian
<input type="checkbox"/>	اگر آپ اردو پڑھتے یا بولتے ہیں تو اس خانے میں نشان لگائیں۔	36. Urdu
<input type="checkbox"/>	Xin đánh dấu vào ô này nếu quý vị biết đọc và nói được Việt Ngữ.	37. Vietnamese
<input type="checkbox"/>	באצייכנט דעם קעסטל אויב איר לייענט אדער רעדט אידיש.	38. Yiddish

8-3309

U.S. DEPARTMENT OF COMMERCE  
Economic and Statistics Administration  
U.S. CENSUS BUREAU